

DE

Kurzanweisung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurem entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

Bei Fragen und Anregungen können Sie sich gerne an unsere Hotline (+ 49 72 31 / 803 - 560) wenden. Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter www.dentaurem.com hinterlegten Gebrauchsanweisung.

1. Hersteller

Dentaurem GmbH & Co. KG
I Turnstr. 31
I 75228 Ispringen
I Deutschland

2. Allgemeine Produktbeschreibung, Zweckbestimmung bzw. Leistungsmerkmale, technische Beschreibung

Für die prothetische Versorgung der tiologic® ST Implantate enthält das tiologic® ST Implantatsystem speziell aufeinander abgestimmte Instrumente, Aufbau- und Zubehörkomponenten. Es dürfen ausschließlich die Originalkomponenten des tiologic® ST Implantatsystems nach Maßgabe der Gebrauchsanweisungen miteinander kombiniert werden.

Der Aufbau wird vom Zahnarzt/Zahntechniker entsprechend des individuellen Patientenfalls ausgewählt.

Die Auswahl des Aufbaus ist vom Implantatdurchmesser und von der Schleimhautdicke abhängig.

Zur Erleichterung der Aufbauauswahl (Gingivahöhe und Angulation) auf dem Modell, stehen Auswahlhilfen für die Aufbauaulinien S, M und L zur Verfügung.

3. Anwendungsgebiet

Die Titanaufbauten tiologic® ST sind prothetische Komponenten zur Einzelzahn- und Brückenversorgung von tiologic® ST Implantaten.

4. Medizinische Indikationen/ Kontraindikationen

Titanaufbauten tiologic® ST

Indikationen

- Individuelle Kronen- und Brückentechnik (zementiert, individuell verschraubt)
- Abutment auf Implantat ø 3.3 mm nur für den Einsatz im Bereich obere laterale Incisivi und untere Incisivi

Kontraindikationen

- Primärverblockungen von Abutments
- Angulationskorrekturen von mehr als 20°, auf Implantaten ø 3.3 mm mehr als 15°
- Angusstechnik

5. Hinweise zur Anwendung, Verarbeitung, Eingliederung und Insertion

Titanaufbau tiologic® ST

Alle Titanaufbauten tiologic® ST stehen für die Aufbauaulinien S, M und L zur Verfügung.

Die geraden und abgewinkelten (S 15°, M 20°, L 20°) Titanaufbauten können entsprechend dem Gingivaverlauf (gerade 1.0 mm, 2.5 mm, 4.0 mm/abgewinkelt 1.5 mm, 3.0 mm) leicht individualisiert werden. Sie verfügen über einen genau definierten Kronenrand und einen integrierten Rotationsschutz. Die abgewinkelten Titanaufbauten weisen zusätzlich eine unterschiedliche Gingivahöhe (labial/ palatinal) auf.

Die uniservellen Titanaufbauten sind zylindrisch oder anatomisch gestaltet und können nach individuellen Gestaltungskriterien präpariert werden.

Anzugsdrehmoment

- Prothetikschraube auf dem Modell: von Hand
- AnoTite Schraube im Mund: 30 Ncm

Achtung: Prothetik- und AnoTite Schrauben nicht verwechseln. Die Prothetikschrauben sind silberfarben und die AnoTite Schrauben sind golden anodisiert.

6. Angaben zur Zusammensetzung

- Titanaufbauten: Titanlegierung (Ti6Al4V)

- Prothetikschrauben:
 - AnoTite Schraube: Titanlegierung (Ti6Al4V)
 - Prothetikschraube: Titanlegierung (Ti6Al4V)

- Sechskantschlüssel:
 - Sechskantschlüssel - ISO Schaft SW 1.3: (1.4197)
 - Sechskantschlüssel - Ratsche SW 1.3: (1.4197)

Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der Werkstoffliste für Implantologie-Produkte (REF 989-801-05) bzw. www.dentaurem.com. Das SSCP ist auf https://ec.europa.eu/tools/eudamed verfügbar.

7. Sicherheitshinweise

- Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden.

- Auf Grund der geringen Größe kann es zum Verschlucken und/oder Aspiration eines Artikels kommen. Bei Aspiration kann es zu Atemnot bis hin zum Tod durch

Erstickten kommen. Aus diesem Grund sollten alle Artikel die intraoral zum Einsatz kommen gegen Verschlucken und/oder Aspiration gesichert werden.

- Alle in Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

- Falls die Verpackung starke Beschädigungen aufweist, muss das Produkt vor dem Gebrauch auf Unversehrtheit und Sauberkeit geprüft werden, ggf. ist es zu entsorgen.

- Verschiedene Legierungstypen in derselben Mundhöhle können zu galvanischen Reaktionen führen.

- Alle tiologic® ST Prothetikkomponenten nur in Verbindung mit tiologic® ST Implantaten verwenden!

8. Hinweise zur Lagerung und Haltbarkeit

Trocken lagern.

9. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

Titanaufbauten sind nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Die Wiederaufbereitung eines Titanaufbaus (Recycling) sowie die erneute Anwendung am Patienten sind nicht zulässig, da die sichere Aufbereitung und/oder die Funktionssicherheit nicht gewährleistet werden können.

10. Hinweise für Produkte zum mehrmaligen Gebrauch

Die Sechskantschlüssel SW 1.3 sind zur mehrmaligen Verwendung vorgesehen. Vor dem erneuten Einsatz muss das Produkt desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden. Instrumente und Zubehör, die nicht eindeutig identifizierbar oder deren Funktion z.B. durch schlechte Lesbarkeit von Markierungen und/oder Beschriftungen eingeschränkt sind, müssen ersetzt werden. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurem.com (Aufbereitungsanweisung prothetische Komponenten, Instrumente und Zubehör REF 989-801-07).

11. Hinweise zur Desinfektion/ Reinigung/ Sterilisation

Die tiologic® ST Prothetikkomponenten werden unsteril geliefert. Sie dürfen nur einmal und nur an einem Patienten verwendet werden. Sie müssen vor der Anwendung am Patienten gereinigt und desinfiziert werden. Dentaurem empfiehlt grundsätzlich eine zusätzliche Sterilisation. Bei Auftreten von Blutungen dürfen ausschließlich sterilisierte Prothetikkomponenten verwendet werden.

Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurem.com (Aufbereitungsanweisung prothetische Komponenten, Instrumente und Zubehör REF 989-801-07).

12. Lieferübersicht/ Lieferumfang, inkl. REF

Das tiologic® ST Lieferprogramm entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog tiologic® ST.

13. Qualitätshinweise

Dentaurem versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurem auf die Verarbeitung besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

14. Erklärung der verwendeten Symbole

 Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurem.com (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).

EN

Abbreviated instructions for use

Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Dentaurem.

It is essential to read these instructions carefully and adhere to them to ensure safe, efficient use and ensure that you and your patients gain full benefit.

In case of questions or ideas, please contact your local representative. As our products are regularly upgraded, we recommend that you always carefully read the current Instructions for use supplied with the product and stored in the internet at www.dentaurem.com, even though you may frequently use the same product.

1. Manufacturer

Dentaurem GmbH & Co. KG
I Turnstr. 31
I 75228 Ispringen
I Germany

2. General device description, intended purpose and characteristics, technical description

The tiologic® ST implant system contains specially coordinated instruments, abutments, and accessory components for the prosthetic restoration of the tiologic® ST implants. Only original components of the tiologic® ST implant system should be combined in accordance with the Instructions for use.

The abutment is selected by the dentist/dental technician to suit the individual patient's needs.

The diameter of the implant and the gingival thickness determine the choice of abutment. Selection aids for the abutment series S, M and L are available to help choose the right abutment on the model (gingival height and angulation).

3. Area of application

The titanium abutments tiologic® ST are prosthetic components for single tooth and bridge restorations on tiologic® ST implants.

4. Medical indications/contraindications

Titanium abutments tiologic® ST

Indications

- Individual crown and bridgework (cemented, individually screw-retained)
- Abutment on implant ø 3.3 mm only for use in the area of the upper lateral incisors and lower incisors

Contraindications

- Primary bracing of abutments
- Correction of angulation exceeding 20°, or exceeding 15° in the case of implants ø 3.3 mm
- Cast-on technique

5. Information on use, processing, fitting and insertion

Titanium abutment tiologic® ST

All titanium abutments tiologic® ST are available in conical and platform connector geometry for the abutment series S, M and L.

The straight and angled (S 15°, M 20°, L 20°) titanium abutments can be slightly altered to adapt to the gingival line (straight 1.0 mm, 2.5 mm, 4.0 mm/ angled 1.5 mm, 3.0 mm). These abutments have an exactly defined crown margin and an integrated rotational stop.

The angled titanium abutments also have different gingival heights (labial/ palatal). The universal titanium abutments are cylindrical or anatomical and can be prepared as required.

Tightening torque

- Prosthetic screw, on model: manually
- AnoTite screw intra-orally: 30 Ncm

Attention: Do not confuse the prosthetic screw with the AnoTite screw. The prosthetic screw is colored silver and the AnoTite screw is anodized gold.

6. Composition

- Titanium abutments: titanium alloy (Ti6Al4V)

- Prosthetic screws:
 - AnoTite screw: titanium alloy (Ti6Al4V)
 - Prosthetic screw: titanium alloy (Ti6Al4V)

- Hex key:
 - Hex key - ISO shank 1.3: (1.4197)
 - Hex key - ratchet 1.3: (1.4197)

Information about the composition is included in the material list for our implantology products (REF 989-801-05), or see www.dentaurem.com. The SSCP is available at https://ec.europa.eu/tools/eudamed.

7. Safety information

- The product should not be used if there is a known allergic reaction to one or more of the material components.

- Due to the small size, the article could be swallowed or aspirated. Aspiration could lead to difficulty in breathing or death due to asphyxiation. All articles used intra-orally should therefore be secured against swallowing and/or aspiration.

- All serious incidents arising from the use of the product should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country in which the dental professional and/or the patient are resident.

- If the packaging shows serious damage, the product must be checked for integrity and cleanliness before use, and must be disposed of if necessary.

- Different types of alloy in the oral cavity can lead to galvanic reactions.

- Only use tiologic® ST prosthetic components in combination with tiologic® ST implants!

8. Storage and shelf life

Store in a dry place.

9. Information for single use products

Titanium abutments are designed for single use only. Reconditioning of a titanium abutment (recycling) or reuse on patients are not permitted since it can then no longer be guaranteed that the article can be reprocessed safely or can function safely.

10. Information for multiple use products

The hex key 1.3 is intended for multiple use. The product must be disinfected, cleaned and sterilized before being used again. Instruments and accessories must be replaced if they cannot be clearly identified or if the function is impaired due, for example, to poor readability of the markings or labels. Additional information can be found at www.dentaurem.com (Processing Instructions Prosthetic Components, Instruments and Accessories REF 989-801-09).

11. Information on disinfection/cleaning/sterilizing

tiologic® ST prosthetic components are delivered non-sterile. They are for single use on one patient only. They must be cleaned and disinfected before being used on a patient. Dentaurem generally recommends that the product be sterilized in addition. Only sterilized prosthetic components may be used if bleeding occurs.

Additional information can be found at www.dentaurem.com (Processing Instructions Prosthetic Components, Instruments and Accessories REF 989-801-09).

12. Product overview /scope of delivery, incl. REF

Please refer to the tiologic® ST product catalog for the tiologic® ST product range.

13. Quality information

Dentaurem ensures faultless quality of its products. The content of these Instructions for use is based upon our own experiences. The dental professional is solely responsible for the processing of the products. Liability for failures cannot be taken, as Dentaurem has no influence on the processing on site.

14. Explanation of symbols

 Please refer to the label. Additional information can be found at www.dentaurem.com (Explanation of symbols REF 989-313-00).

FR

Mode d’emploi sommaire

Chère Cliente,

Cher Client,

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit de la qualité Dentaurem.

Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d’utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d’emploi et d’en respecter toutes les instructions.

Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions. En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l’utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d’emploi actualisé ci-joint (cf. également sur Internet sous www.dentaurem.com).

1. Fabricant

Dentaurem GmbH & Co. KG
I Turnstr. 31
I 75228 Ispringen
I Allemagne

2. Description générale du dispositif, destination / caractéristiques, description technique

Le système implantaire tiologic® ST fournit des instruments, des composants de piliers et des accessoires spécialement adaptés les uns aux autres pour l’équipement prothétique des implants tiologic® ST. Seuls les composants d’origine du système implantaire tiologic® ST peuvent être combinés les uns avec les autres. Respecter à cet effet les instructions des modes d’emploi.

Le dentiste/prothésiste dentaire choisit le pilier en fonction du cas de chaque patient. Le choix du pilier dépend du diamètre de l’implant et de l’épaisseur de la muqueuse. Pour faciliter le choix du pilier (hauteur gingivale et angulation) sur le modèle, il existe des accessoires de sélection pour les lignes de piliers S, M et L.

3. Domaine d’application

Les piliers en titane tiologic® ST sont des composants prothétiques pour les restaurations unitaires et les restaurations par bridge sur les implants tiologic® ST.

4. Indications / Contre-indications médicales

Piliers en titane tiologic® ST

Indications

- Couronnes et bridges personnalisés (scellés, vissés de manière individuelle)
- Pilier sur implant de ø 3.3 mm, uniquement pour les incisives latérales supérieures et les incisives inférieures

Contre-indications

- Blocage primaire de piliers
- Corrections de l’angulation de plus de 20° ou de plus de 15° sur des implants de ø 3.3 mm
- Technique de raccord

5. Instructions relatives à l’utilisation, la mise en œuvre, la mise en place et l’insertion

Pilier en titane tiologic® ST

Tous les piliers en titane tiologic® ST sont disponibles pour les lignes de piliers S, M et L.

Il est facile de personnaliser les piliers en titane droits et coulés (S 15°, M 20°, L 20°) selon le tracé du liseré gingival (droit 1.0 mm, 2.5 mm et 4.0 mm/ coulé 1.5 mm et 3.0 mm). Ils ont un bord coronaire bien défini ainsi qu’un dispositif anti-rotation.

Les piliers en titane coulés présentent également différentes hauteurs gingivales (vestibulaire/palatine).

Les piliers universels en titane sont cylindriques ou épousent l’anatomie et peuvent être préparés selon des critères individuels.

Couple de serrage

- Vis prothétique sur le modèle : manuellement
- Vis AnoTite en bouche : 30 Ncm

Attention : ne pas confondre la vis prothétique et la vis AnoTite. Les vis prothétiques sont de couleur argentée, les vis AnoTite dorées anodisées.

6. Informations relatives à la composition

- Piliers en titane : alliage en titane (Ti6Al4V)

- Vis prothétiques :
 - vis AnoTite : alliage en titane (Ti6Al4V)
 - vis prothétique : alliage en titane (Ti6Al4V)

- Clé hexagonale :
 - clé hexagonale - tige ISO de 1.3 : (1.4197)
 - clé hexagonale - cliquet de 1.3 : (1.4197)

Vous pouvez prendre connaissance de la composition en consultant la liste des matériaux pour les produits de l’implantologie (REF 989-801-05) ou www.dentaurem.com. Le RCSPC est disponible sur https://ec.europa.eu/tools/eudamed.

7. Consignes de sécurité

- Si des réactions allergiques à l’un ou plusieurs des composants sont connues, n’utilisez pas le produit.

- En raison de la petite taille, un article est susceptible d’être ingéré et/ou aspiré. L’aspiration peut entraîner une détresse respiratoire, voire la mort par asphyxie. C’est la raison pour laquelle il faut sécuriser tous les articles utilisés par voie intra-orale de manière à éviter toute ingestion et/ou aspiration.

- Il faut signaler tous les incidents graves en lien avec le produit au fabricant ainsi qu’à l’autorité compétente de l’Etat dans lequel le praticien et/ou le patient est installé.

- Si l’emballage est fortement endommagé, le produit doit être contrôlé avant utilisation pour s’assurer qu’il est intact et propre. Jetez-le si tel n’est pas le cas.

- Lorsque différents types d’alliages se retrouvent dans la cavité buccale, cela peut entraîner des réactions galvaniques.

- N’utilisez les composants prothétiques tiologic® ST qu’avec les implants tiologic® ST .

8. Indications concernant le stockage et la durée de conservation

Tenir au sec.

9. Indications concernant les produits à usage unique

Les piliers en titane sont destinés à un usage unique. La remise en état d’un pilier en titane (recyclage) ainsi que sa réutilisation chez un patient ne sont pas autorisées, car la préparation sûre et/ ou la sécurité fonctionnelle ne peuvent plus être garanties.

10. Indications concernant les produits à usage multiple

Les clés hexagonales de 1.3 sont destinées à un usage multiple. Avant toute réutilisation, il faut désinfecter, nettoyer et stériliser le produit. Les instruments et accessoires qui ne sont pas clairement identifiables ou dont la fonction est restreinte, p. ex. en raison d’une mauvaise lisibilité des marquages et/ou des inscriptions, doivent être remplacés. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet www.dentaurem.com (Processing Instructions Prosthetic Components, Instruments and Accessories, REF 989-801-09).

11. Indications concernant la désinfection, le nettoyage, la stérilisation

Les composants prothétiques tiologic® ST sont livrés non stériles. On ne peut les utiliser qu’une seule fois et uniquement pour un patient. Avant de les utiliser chez le patient, ils doivent être nettoyés et désinfectés. Dentaurem recommande toujours une stérilisation supplémentaire. En cas d’hémorragies, seuls des composants prothétiques stérilisés peuvent être utilisés.

Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet www.dentaurem.com (Processing Instructions Prosthetic Components, Instruments and Accessories, REF 989-801-09).

12. Aperçu de la gamme/ Éléments fournis avec REF

Pour connaître la gamme tiologic® ST disponible, veuillez consulter le catalogue de produits tiologic® ST.

13. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurem garantit à l’utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d’emploi repose sur notre propre expérience. L’utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N’ayant aucune influence sur la manipulation de ceux-ci, Dentaurem ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

14. Explication des symboles utilisés

 Référez-vous à l’étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet www.dentaurem.com (Explication des symboles utilisés sur l’étiquette REF 989-313-00).

ES

Instrucciones abreviadas

Estimado cliente , estimada cliente

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaurem.

Para poder utilizar este producto de forma fácil, segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, deberá leer detenidamente y seguir estas instrucciones de uso.

En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local. Debido al constante desarrollo de nuestros productos, le recomendamos que, aunque utilice el mismo producto con frecuencia, lea siempre con atención el modo de empleo actualizado que acompaña al producto o que encontrará en internet en www.dentaurem.com.

1. Fabricante

Dentaurem GmbH & Co. KG
I Turnstr. 31
I 75228 Ispringen
I Alemania

2. Descripción general del producto, finalidad prevista o funciones, descripción técnica

El sistema de implantes tiologic® ST incluye instrumentos, pilares y accesorios creados para su uso en la restauración protésica y en combinación con los implantes tiologic® ST. Únicamente se podrán usar los componentes originales creados para el sistema de implantes tiologic® ST siguiendo las indicaciones especificadas en los modos de empleo.

El dentista / protésico selecciona el pilar adecuado según el caso individual. La selección del pilar depende del diámetro del implante y el espesor de la encía. Para facilitar la selección del pilar (altura de encía y angulación) sobre el modelo, están disponibles réplicas para las líneas de pilares S, M y L.

3. Campo de aplicación

Los pilares de titanio tiologic® ST son componentes protésicos para restauraciones de dientes unitarios y de puente sobre implantes tiologic® ST.

4. Indicaciones médicas/contraindicaciones

Pilares de titanio tiologic® ST

Indicaciones

- Técnica de coronas y puentes individuales (cementado, atornillado individualmente)
- Pilar sobre implante de ø 3.3 mm solo en la región de los incisivos laterales superiores e incisivos inferiores

Contraindicaciones

- Ferulización primaria de pilares
- Corrección de angulación de más de 20°, sobre implantes de ø 3.3 mm de más de 15°
- Técnica de colado

5. Instrucciones de uso, procesamiento, colocación e inserción

Pilar de titanio tiologic® ST

Todos los pilares de titanio tiologic® ST están disponibles para las líneas de pilares S, M y L.

Los pilares de titanio rectos y angulados (S 15°, M 20°, L 20°) pueden individualizarse fácilmente para corresponder a la morfología de la encía (recto 1.0 mm, 2.5 mm y 4.0 mm, angulado 1.5 mm y 3.0 mm). Disponen de un margen coronario exactamente definido y de una conexión antirotación integrada.

Los pilares de titanio angulados presentan además una altura de encía diferenciada (labial/palatina).

Los pilares de titanio universales presentan una forma cilíndrica o anatómica y pueden prepararse según criterios de diseño individuales.

Torque de apriete

- Tornillo protésico sobre el modelo: manualmente
- Tornillo AnoTite en la boca: 30 Ncm

Atención: No confunda el tornillo protésico y el tornillo AnoTite. El tornillo protésico es de color plata y el tornillo AnoTite está anodizado en oro.

6. Especificaciones sobre la composición

- Pilares de titanio: aleaciones de titanio (Ti6Al4V)
- Tornillos protésicos:
 - Tornillo AnoTite: aleación de titanio (Ti6Al4V)
 - Tornillo protésico: aleación de titanio (Ti6Al4V)
- Llave hexagonal interior:
 - Llave hexagonal interior - vástago ISO tamaño 1.3: (1.4197)
 - Llave hexagonal interior - carraca, tamaño 1.3: (1.4197)

Para la composición consulte la lista de materiales para productos de implantología (REF 989-801-05) o en www.dentaurum.com.. El SSCP está disponible en <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

7. Instrucciones de seguridad

- No utilizar el producto en caso de alergia a uno o varios de sus componentes.
- Debido a su tamaño reducido, existe el riesgo de tragar y/o aspirar alguna de las piezas. La aspiración puede provocar trastornos respiratorios hasta muerte por asfixia. Por ello todas las piezas utilizadas intraoralmente deberán asegurarse contra ingestión y/o aspiración.
- Todo incidente grave en relación con el uso del producto deberá comunicarse al fabricante y la autoridad responsable del país miembro en el que el usuario y/o el paciente resida.
- En caso de daños en el envase, compruebe antes del uso si el producto está intacto y limpio y, si no fuera así, deséchelo.
- La utilización de diferentes tipos de aleaciones en la misma cavidad oral puede causar reacciones galvánicas.
- ¡Utilice los componentes protésicos tiologic® ST solo con implantes tiologic® ST!

8. Almacenamiento y durabilidad

Almacenar en un lugar seco.

9. Observaciones para productos de un solo uso

Pilares de titanio están previstos para un solo uso. No está permitido el reprocesamiento (reciclaje) de un pilar de titanio ni tampoco su reutilización en pacientes, ya que no es posible garantizar una preparación y/o su funcionamiento seguro.

10. Observaciones para productos reutilizables

La llave hexagonal interior tamaño 1.3 es reutilizable. Deberá limpiarse, desinfectarse y esterilizarse el producto antes de su reutilización. Los instrumentos y accesorios que no puedan identificarse de manera inequívoca o cuyo funcionamiento esté limitado por, p. ej., una mala legibilidad de las marcas o de las inscripciones, no se deberán utilizar. Encontrará más información en internet en www.dentaurum.com (Processing Instructions Instruments and Accessories REF 989-801-09).

11. Desinfección /limpieza/ esterilización

Los componentes protésicos tiologic® ST se suministran no estériles. Están previstos para un solo uso en un solo paciente. Deberán limpiarse y desinfectarse antes de su utilización en el paciente. Dentaurum recomienda siempre una esterilización adicional. En caso de sangrados utilice solo componentes protésicos esterilizados. Encontrará más información en internet en www.dentaurum.com (Processing Instructions Instruments and Accessories REF 989-801-09).

12. Programa de suministro/volumen de suministro, incl. REF

Para ver el programa de suministro de tiologic® ST consulte el catálogo tiologic® ST.

13. Observaciones sobre la calidad

Dentaurum garantiza la calidad impecable de sus productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El profesional mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente con los productos. Dentaurum no se hace responsable de resultados erróneos ya que no tenemos influencia alguna en la forma de utilización.

14. Explicación de los símbolos utilizados

 Tenga en cuenta la etiqueta. Encontrará más información en internet en www.dentaurum.com (explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

IT

Modalità d'uso brevi

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum di qualità.

Legga e si attenga alle presenti modalità d'uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro e con il massimo vantaggio per lei e per i pazienti.

In caso di domande o suggerimenti può chiamare il ns. servizio clienti al Nr. 051 862580. Poiché i prodotti che commercializziamo sono il risultato di sempre nuovi sviluppi tecnologici, le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le modalità d'uso allegate o quelle presenti nel sito www.dentaurum.com anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

1. Fabbricante

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

2. Descrizione generale del prodotto, destinazione d'uso ovvero caratteristiche d'uso, descrizione tecnica

Per la riabilitazione protesica degli impianti tiologic® ST, il sistema implantare tiologic® ST offre speciali strumenti, abutment e componenti accessori perfettamente armonizzati tra loro. Devono essere combinati tra loro solo i componenti originali del sistema implantare tiologic® ST secondo le istruzioni d'uso.

L'abutment viene scelto dall'odontoiatra/odontotecnico in funzione del caso individuale. La scelta dell'abutment dipende, inoltre, dal diametro dell'impianto e dallo spessore della gengiva.

Per facilitarne la selezione (altezza gengivale e angolazione) sul modello, sono disponibili ausili di selezione per le linee di abutment S, M e L.

3. Campo d'impiego

Gli abutment in titanio tiologic® ST sono componenti protesici per la riabilitazione di singoli denti o di ponti su impianti tiologic® ST.

4. Indicazioni/controindicazioni mediche

Abutment tiologic® ST in titanio

Indicazioni

- Corone singole e ponti (cementati o avvitati)
- Abutment per impianti da ø 3.3 mm solo per l'impiego nell'ambito degli incisivi laterali superiori o degli incisivi inferiori

Controindicazioni

- Bloccaggi primari di abutment
- Correzioni di angolazione maggiori di 20°, su impianti da ø 3.3 mm maggiori di 15°
- Tecnica di sovrapposizione

5. Indicazioni per l'uso, l'elaborazione, l'integrazione e l'inserzione

Abutment tiologic® ST in titanio

Tutti gli abutment in titanio tiologic® ST sono disponibili per le linee di abutment S, M e L.

Gli abutment in titanio dritti e angolati (S 15°, M 20°, L 20°) possono essere facilmente rettificati in funzione del contorno gengivale (dritti 1.0 mm, 2.5 mm, 4.0 mm / angolati 1.5 mm, 3.0 mm). Presentano un bordo coronale ben definito e un integrato sistema antirotazionale.

Gli abutment in titanio angolati presentano, inoltre, una differente altezza gengivale (labiale/palatale).

Gli abutment universali in titanio sono cilindrici o anatomici e possono essere preparati secondo i criteri di progettazione individuale.

Torque di serraggio

- Vite protesica su modello: manuale
- Vite AnoTite in bocca: 30Ncm

Attenzione: non scambiare tra loro le viti protesica e AnoTite. La vite protesica è di colore argento mentre la vite AnoTite è di colore oro anodizzata.

6. Indicazioni sulla composizione

- Abutment in titanio: lega di titanio (Ti6Al4V)

■ Viti:

- vite AnoTite: lega di titanio (Ti6Al4V)
- vite protesica: lega di titanio (Ti6Al4V)

■ Chiavi a brugola:

- chiave a brugola mandrino ISO SW 1.3: (1.4197)
- chiave a brugola - criccheto SW 1.3: (1.4197)

Per la composizione si prega di consultare la lista delle materie prime dei prodotti di implantologia (REF 989-801-05) o su www.dentaurum.com. Il documento SSCP è disponibile su <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

7. Indicazioni di sicurezza

- Non utilizzare il prodotto in caso di reazioni allergiche note a uno o più componenti.
- Per le sue ridotte dimensioni, può verificarsi l'ingestione e/o l'aspirazione del prodotto. L'aspirazione può causare dalla mancanza di respiro alla morte per soffocamento. Per questo motivo, tutti gli articoli utilizzati per via intraorale devono essere assicurati contro l'ingestione e/o l'aspirazione.
- Ogni incidente grave verificatosi in occasione dell'uso del prodotto, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.
- Qualora la confezione fosse fortemente danneggiata, prima dell'uso controllare che il prodotto sia integro e pulito; eventualmente smaltirlo.
- La presenza di diversi tipi di lega nella stessa cavità orale può provocare reazioni galvaniche.
- Utilizzare tutti i componenti protesici tiologic® ST solo in combinazione con gli impianti tiologic® ST!

8. Indicazioni di stoccaggio e scadenza

Conservare in luogo asciutto.

9. Indicazioni per prodotti monouso

Gli abutment in titanio sono stati concepiti per un solo impiego. Il ricondizionamento di un abutment in titanio già utilizzato una volta (Recycling) nonché l'uso ripetuto sui pazienti, non è consentito in quanto non può esserne garantita la perfetta funzionalità.

10. Indicazioni per prodotti a uso ripetuto

Le chiavi a brugola SW 1.3 sono state concepite per l'uso ripetuto. Prima di essere riutilizzato, il prodotto deve essere disinfettato, pulito e sterilizzato. Strumenti e accessori che non possono essere chiaramente identificati o la cui funzione è limitata, ad esempio a causa di marcature e/o etichette poco leggibili, devono essere sostituiti. Ulteriori informazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaurum.com (Ricondizionamento di componenti, strumenti e accessori protesici REF 989-801-07).

11. Indicazioni per la disinfezione /pulitura/sterilizzazione

I componenti protesici tiologic® ST sono forniti non sterili. Devono essere impiegati una sola volta e su un solo paziente. Devono essere disinfettati e puliti prima dell'uso sul paziente. Dentaurum generalmente ne consiglia anche la sterilizzazione. In caso di sanguinamento, devono essere utilizzati esclusivamente componenti protesici sterili.

Ulteriori informazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaurum.com (Ricondizionamento di componenti, strumenti e accessori protesici REF 989-801-07).

12. Panoramica prodotti/Programma di fornitura, compreso REF

Per il programma di fornitura tiologic® ST fare riferimento al catalogo tiologic® ST.

13. Avvertenze sulla qualità

Dentaurum assicura all'utilizzatore la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze. L'utilizzatore è responsabile della corretta lavorazione dei prodotti. In mancanza di condizionamenti di Dentaurum sull'impiego del prodotto, non sussiste alcuna responsabilità per eventuali insuccessi.

14. Spiegazione dei simboli utilizzati

 Si prega di rispettare l'etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaurum.com (spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta REF 989-313-00).

IN



Titanaufbauten | Titanium abutments |
Piliers en titane | Pilares de titanio | Abutment in titanio

 0483

Kurzanweisung für
das tiologic® ST Implantatsystem

Abbreviated instruction for
the tiologic® ST implant system

Mode d'emploi sommaire du
système implantaire tiologic® ST

Instrucciones abreviadas para
el sistema de implantes tiologic® ST

Brevi istruzioni per l'uso del
sistema implantare tiologic® ST

- Informationen zu Produkten finden Sie unter www.dentaurum.com
- For more information on our products, please visit www.dentaurum.com
- Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur www.dentaurum.com
- Descubra nuestros productos en www.dentaurum.com
- Informazioni sui prodotti sono disponibili nel sito www.dentaurum.com

Stand der Information | Date of information |
Mise à jour | Fecha de la información | Data
dell'informazione: 2023-08

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications |
Sous réserve de modifications | Reservado el derecho
de modificación | Con riserva di apportare modifiche

